



Musical score for measures 8-10. The vocal line consists of a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A forte (*f*) dynamic marking is present in the piano part.

11

*rit. molto*

KIM *récit.*<sub>3</sub>

Nous pou-vons donc com-men

Musical score for measures 11-15. The vocal line includes the lyrics "Nous pou-vons donc com-men" and a triplet of notes marked "KIM *récit.*<sub>3</sub>". The piano accompaniment features a *p subito* dynamic marking and a *rit. molto* tempo marking. The piano part has a *p* dynamic marking.

16

cer. Le but de notre ex-p -rien-ce est d' -tu-dier l' -f-fi-ca-ci-t  de la pu-ni-ti-on sur l'ap-pren-tis-sa-ge et

Musical score for measures 16-19. The vocal line includes the lyrics "cer. Le but de notre ex-p -rien-ce est d' -tu-dier l' -f-fi-ca-ci-t  de la pu-ni-ti-on sur l'ap-pren-tis-sa-ge et". The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and a triplet of notes marked "KIM *récit.*<sub>3</sub>".

21 T°

la mé-mo-ri - sa - tion. Nous al - lons pro - cé - der

sourdine

*p*

*p* *espress.*

T°

*p*

24

à un ti-rage au sort qui dé - si - gne - ra vos rôles res - pec - tifs.

*cresc.*

27 (présentant deux papiers pliés à Ana ) ANA KIM

Ma - de - moi - sel - le, si vous vou - lez bien? "en - sei - gnant" Bien; vous se - rez

30

ANA

donc l'en-sei gnan - te, et vous, Mon-sieur Jean, l'é - lè - ve Fort bien!

*p*

*p subito*

*8va*

*p subito*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 30 to 32. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a grand staff. The vocal line starts with a rest, then enters with the lyrics. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamic markings include *p*, *p subito*, and *8va*.

33

KIM

accel.

Nous al-lons donc com-men-cer l'ex pé - rien - ce.

accel.

*p*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 33 to 36. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a grand staff. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamic markings include *accel.* and *p*.

37

*cresc.*

Detailed description: This block contains the musical score for measures 37 to 40. It features a piano accompaniment and a grand staff. The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic pattern. The dynamic marking *cresc.* is present.

**Allegro comodo**

NB : dans tous les changements de mesures qui suivent,  
la croche est toujours égale à la croche.

42

Vous li - rez

**Allegro comodo**

*mf* *p*

49

à Mon-sieur u - ne sé - rie de trente noms et ad-jec - tifs, qu'il doit mé - mo - ri - ser.

senza sord. *p*

56

Vous re - li - rez en - sui - te

*p* *f*

62

les noms seuls, dans le même or - dre... Il de -

*p* *mf*

69

vra don - ner l'ad-jec - tif cor-res-pon - dant à cha-que nom

*p* *mf*

78

**Andante comodo**

A cha-que mau - vai - se ré - pon - se,

*mf*

**Andante comodo** *mf*

85

vous lui en-ver - rez u-ne dé - charge é - léc tri - que. Cel - le ci aug

*f*

*mf*

*f*

91

men - te - ra de quinze volts à cha-que fois.

98

*plus lent* *p*

A pré - sent, a - vant de com - men - cer l'ex - pé rien - ce

*p*

*plus lent* *p*

105

pro-pre-ment di - te, vous de-vez vous-même re-ce-voir un choc de qua-rante cinqvolts;

*tr*

112

ras-su-rez vous c'est très lé-ger; Pour a-voir

*mf*

*tr*

*mf*

118

une i-dée de ce que vous al - lez vous mê - me in - fli - ger à votre é-

*mf*

( elle s'assied sur la chaise électrique;  
Kim pousse une manette ; Ana sursaute légèrement )

124

ANA

lè - ve

Bon...

*mf*

*f*

130

Al - lons y.

Ah!

136

lent

T°

Certes on fris sonn' tou-jours un peu

Bien; com-men- çons...

*p* *mf* *p*

lent T°

144

Pre-nez vos pla-ces res-pec - ti - ves, - je vous pri - e.

*p*

*pizz.*

155

( Ana et Jean prennent place ; Kim donne à Ana la liste à lire )

*pizz.*

167

**Allegretto**

ANA, *lisant*

Es - prit: as - tu - cieux;

*arco*

*p*

**Allegretto**

175

Fem - me: sul - fu - reu - se sou - ris:

*gliss.*

183

(Jean signifie qu'il n'a pas compris)

ver - te; Sou - ris: ver -

191

te; ciel: o -

*f* *p*

*p* *mf* *mf*

197

ran - ge; hom - me: re - tors;

*p*

*p*

204

so - leil: noir; o - bé - is - sance: a - veu -

léger ; un peu marqué

léger ; un peu marqué

*mp*

*f*

*rit.*

*rit.*

211 Andante comodo

gle; fleur: bleue;

SEM SOBOR

Eh bien, vos im-pres - sions? Ma foi, Quels cu-ri-eux

Andante comodo

*mp*

*mp*

217

Bar - be: bleue; ver - tu: chas - te  
cou - ples de mots! Qui donc a fait cet-te lis - te?

223

pu-cel - le: jeu - ne.  
Quelque es-prit ma-li - cieux, sans dou - te?!

229

(Sem coupe le micro) SEM

Un pro gram - me d'or-di-na - teur; Il



*(Sem rebranche le micro)*

248 SOBOR ANA T° primo JEAN

*p* As - tu - cieux... *f* as-tu - cieux? as - tu -

T° primo *p*

255 *plus lent* *rit.*

cieux... *p* as-tu- cieux... J'ai dé-jà un dou -

*plus lent* *rit.*

262 SEM T°

- - te... L'in-ter-ro-ga - toi - re com

*mf* T°



287 **allegro molto**

et puis, ce n'est pas u - ne cou - leur!

*p* *cresc.*

*cresc.*

**allegro molto**

*cresc.*

290

*f*

*f*